

## Grußwort – Ursula von der Leyen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in unserer heutigen Welt ist Reisen wichtiger denn je.

Die Globalisierung hat die nationalen Grenzen zwischen uns niedergerissen, Menschen und Märkte wachsen zusammen.

Um später ihren Platz in dieser Welt zu finden, sollen junge Leute heute die Chance bekommen, in fremde Welten einzutauchen und andere Kulturen verstehen zu lernen.

So rüsten sie sich fürs Leben, und so wird die junge Generation fit für Europa.

Wer in direktem Kontakt andere Nationen und Kulturen verstehen lernt, lernt auch die eigene Situation besser kennen. Die besondere Situation einer Reise vermittelt Toleranz und Offenheit, die Kinder und Jugendliche für ihre Persönlichkeitsentwicklung brauchen.

Je früher diese Reiseerfahrungen gemacht werden, desto besser!

Es wäre wünschenswert, wenn vermehrt auch Ihre Kinder und Jugendliche in Deutschland von den Vorzügen des Reisens profitieren können.

In dieser Broschüre berichten Ihnen türkische und türkischstämmige Mitbürger und Mitbürgerinnen von ihren eigenen vielfältigen Reiseerfahrungen.

Vielleicht vermögen diese Berichte Ihnen, als Eltern, ein Bild zu vermitteln von den Erfahrungen, die nur ein Reisender sammeln kann.

Ich wünsche mir, dass das Reisen künftig auch mehr türkischen Kindern Türen öffnen möge.

Ursula von der Leyen

Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

## Vural Öger

„Wer an der Küste bleibt, kann keine neuen Ozeane entdecken“, dieses Zitat von Fernando Magelan beschreibt sehr schön die ungemein wichtige Erfahrung des Reisens. Besonders in jungen Jahren ist es wichtig, dass sich der Horizont öffnet und man lernt „über den Tellerrand“ zu schauen.

Aus Gesprächen mit Lehrern weiß ich, dass türkische Eltern sehr viel Wert auf die Ausbildung ihrer Kinder legen. Jugendreisen stehen für „learning by doing“. Kinder lernen, außerhalb des theoretischen Schulrahmens und dennoch fachlich begleitet, wichtige Fähigkeiten für Ihr Leben. So werden im Rahmen von Jugendreisen die soziale Kompetenz, die sprachliche Kompetenz, die kulturelle Bildung, das Verständnis für die verschiedenen Kulturen gefördert, Kinder werden selbständiger und entwickeln mehr Verantwortungsgefühl. Auf Jugendreisen können sich unsere jungen Seefahrer auf die Entdeckung neuer Küsten begeben und immer wieder in den sicheren Hafen zurückkehren.

Vural Öger  
Geschäftsführender Gesellschafter Öger Group

## Dilek Agdan

Ich heiße Dilek Agdan und ich bin vor vierzig Jahren als jüngstes Kind mit meinen Eltern nach Deutschland gekommen.

Meine Eltern waren oft verunsichert in ihrer neuen Umgebung. Als ich 15 Jahre alt war, entschieden meine Brüder, dass ich nicht mehr am Sportunterricht, an Aktivitäten in der Schule und an Klassenfahrten teilnehmen durfte.

Damals habe ich gelitten, heute sehe ich diese Erfahrung positiv, weil sie mich in die Lage versetzte, auch mit Unterstützung meines Mannes, meinen Kindern die guten Erfahrungen von Klassenreisen und sportlichen Aktivitäten zu ermöglichen. Es hat meinen Kindern sehr gut getan, sie alle haben ein Interesse an Bildung bekommen und behalten und fühlen sich in der Deutschen wie auch der Türkischen Welt wohl.

Unsere Erfahrung als Eltern: wenn man seinen Kindern vertraut, lernen sie, sich selbst zu vertrauen.

Heute bin ich Familienbetreuerin vom Jugendamt und helfe vor allem alleinerziehenden Türkischen Müttern und gebe Türkischen, aber auch anderen ausländischen Kindern Hausaufgabenhilfe.

Dilek Agdan, ausgezeichnet für ihr ehrenamtliches Engagement mit dem Ehrenteller der Stadt Bad Bramstedt und dem Liberalen Bürgerpreis der FDP.

Dilek Agdan  
Familienberaterin

Nurcan Uzun

Ich habe die Übersetzung für diese Broschüre sehr gerne gemacht, weil ich das Thema sehr wichtig finde für Kinder und Jugendliche und ihre Eltern.

Ich wünsche mir, dass diese Broschüre mithelfen wird, der Jugend die Tür zu anderen Ländern und Menschen zu öffnen, damit sie einen Schritt weiter laufen können und ihre Eltern sich mit der Entscheidung dafür wohler fühlen.

Nurcan Uzun  
Studentin

Cem Özdemir

**Herr Özdemir, Sie sind in Bad Urach zur Schule gegangen. Haben Sie besondere Erinnerungen an Klassenfahrten?**

Oh ja. Wir haben einen Schüleraustausch mit England gemacht und auf dem Weg musste ich in Belgien den Zug verlassen, weil ich kein Durchreise-Visum besessen habe, das man damals noch brauchte. Zum Glück hat sich das dann geklärt. Ich habe diese Reisen und Ausflüge mit der Klasse immer genossen.

**Warum?**

Das war natürlich spannender als bloßer Unterricht im Klassenzimmer. Außerdem konnte man seine Lehrer auch mal privat erleben, mal über etwas anderes reden, über Hobbys zum Beispiel, über Dinge, die in der Welt gerade passieren. Freundschaften mit Klassenkameraden haben sich vertieft oder sind auf solchen Reisen erst richtig entstanden. Und man darf nicht vergessen, dass ich ohne die Schule manches erst viel später erlebt hätte, ob nun ein Besuch in England oder im Museum.

**Können Sie verstehen, wenn manche türkische Eltern Ängste und Bedenken haben, wenn ihre Kinder an einer Schülerfahrt teilnehmen sollen?**

Eltern machen sich Sorgen um ihre Kinder, das gehört zum Elternsein dazu. Man muss diese Sorgen Ernst nehmen, in dem man Eltern den pädagogischen Grund der Klassenfahrt erläutert und auch die Kosten der Reise, die Unterbringung, Verpflegung und Verhaltensregeln bespricht. Gerade durch das gemeinsame Gespräch lässt sich Vertrauen aufbauen und viele Vorbehalte erweisen sich letztlich als unbegründet. Und wenn zwischen Eltern und Lehrern Vertrauen herrscht, dann ist das auch gut für das Kind, um dessen Bildung und Entwicklung es schließlich vor allem geht.

Cem Özdemir  
Bundesvorsitzender von Bündnis 90/Die Grünen

## Tayfun Bademsoy

Als ich nach Deutschland gekommen bin, war ich 10 Jahre alt.  
Ich bin aus einer orientalischen, moslemischen Welt in eine westliche, christliche Welt gekommen.  
Ich bin in eine Welt gekommen, die verschiedene Lebensstile und Gewohnheiten hatte.  
Die Gewöhnung an die andere Kultur und an andere Bräuche war am Anfang sehr schwer. Ich konnte nicht alles ablehnen, sondern musste akzeptieren lernen, dass andere Menschen andere Vorstellungen haben.  
Voller Vorurteile hat meine erste Klassenreise meine eingeschränkte Sicht radikal verändert.  
Diese Klassenreise hat mir eine Vorstellung davon gegeben, was es heißt, andere Menschen zu verstehen und zu akzeptieren.

Jugendreisen erweitern den eigenen Horizont, öffnen unseren Blick auf andere Kulturen, schaffen Toleranz und machen neugierig auf mehr.  
Und je mehr wir wissen, desto selbstbewusster werden wir.  
Gleichzeitig werden wir demütiger gegenüber dem “Anderssein” und “Andersdenken”.

Gerade heute mit unseren Parallelwelten mitten in unserer Gesellschaft müssen wir alles tun, um nicht neue Mauern zu errichten.  
Dank Jugendreisen werden die Menschen, die aus verschiedenen Kulturen kommen, einander besser kennenlernen.  
Deshalb bin ich davon überzeugt, dass Jugendreisen sehr wichtig und notwendig sind.

Tayfun Bademsoy  
Schauspieler

**A S T U R**  
**Agentur für Sprach-und Studienreisen GmbH**  
**Spachreiseveranstalter seit 23 Jahren**

Sprachen lernen, Kultur erleben, Leute treffen und Spaß haben!  
Kultur, Gegenwart und Geschichte sind allgegenwärtig und es ist die Sprache, die dazu verhilft, Wissen zu erwerben, anzuwenden und einander zu verstehen. Sprache und Kultur dort zu lernen und zu erfahren, wo der Umgang mit ihnen alltäglich ist!

- Sprachcamps in Deutschland, England, Frankreich, Spanien und Malta
- Deutsch, Englisch und Französisch lernen in Deutschland (ab 8 Jahre) in Berlin, Diez und Augsburg
- Internationale Tagesschule in Berlin: Deutsch lernen, Spaß und Kultur erleben, Sport treiben (von 10 bis 20 Jahre)
- Schuljahr in Europa (3, 6 oder 10 Monate)
- Au-Pair Aufenthalte in Europa, Australien und Neuseeland
- „Work and Travel“ in Australien und Neuseeland
- Klassenfahrten innerhalb von Deutschland oder ins Ausland

**Beratung und Buchung:**

**ASTUR GmbH**

Sturmiusstr.2 – 36037 Fulda

Tel: 0661-9280220 /21 – Fax: 0661-9280223

E-Mail: [info@astur-gmbh.de](mailto:info@astur-gmbh.de)

[www.astur-sprachreisen.de](http://www.astur-sprachreisen.de)

## **UST Rügen/ NoHotel**

Das NoHotel Gästehaus liegt direkt am Ortsrand der Gemeinde Dranske. Bis zum Boddenstrand sind es 150 Meter, bis zur offenen Ostsee sind es 300 Meter.

In der direkt am Bodden gelegenen Wassersportschule kann man das Windsurfen, Kitesurfen oder Segeln erlernen oder auch nur die benötigten Materialien ausmieten.

In dem eigenen Fahrradverleih stehen Touren- und Sporträder für das Erkunden der Umgebung bereit. Bis zum Kap Arkona sind es nur 14 Km.

Wer sich in der reizvollen Umgebung entspannen möchte, kann in der angegliederten Tai Chi Einrichtung Unterricht nehmen.

Das NoHotel bietet verschiedene Gruppenräume.

Die Zimmer sind einfach und zweckmäßig ausgestattet, Es gibt Doppelzimmer mit Dusche/WC und Mehrbettzimmer/ Geschlechtergetrennt, mit Dusche / WC auf dem Gang.

Die Versorgung ist über unser Bisto SURFBAR sichergestellt, Frühstück und Halbpension für Vegetarier sind kein Problem.

Ab 45 Personen ist eine Selbstversorgung in der gut ausgestatteten Küche Im NoHotel möglich.

UST Rügen / NoHotel - Gästehaus

Karl Liebknecht Straße 58

18556 Dranske auf Rügen

038391 439757 fax 93544

Gruppenanmeldung/ Info Bernd Bolder

Tel. 0236 331251

Fax 0236 33366

[info@ustruegen.de](mailto:info@ustruegen.de)

[www.ustruegen.de](http://www.ustruegen.de) [www.nohotel.de](http://www.nohotel.de)

## **CTS Gruppen- und Studienreisen Gruppenreisen maßgeschneidert**

- sichere und professionelle Reiseorganisation
- umfassende Beratung durch unsere Länderspezialisten
- flexible und individuelle Angebote nach den Wünschen unserer Auftraggeber
- gutes Preis-Leistungs-Verhältnis
- Anreise nach Wunsch mit Bus-, Bahn oder Flugzeug
- qualifizierte Fach- oder Aktivprogramme und andere Zusatzleistungen

Wir kennen unsere Reiseziele genau und wählen unsere Vertragspartner nach eigenen Qualitätskriterien aus. Gern empfehlen wir Ihnen auch Vertragsunterkünfte, die individuelle Ansprüche an die Ernährung etwa für muslimische Reisetilnehmer, Vegetarier oder gesundheitsfördernde Angebote erfüllen können.

CTS hat 34 Jahre Erfahrung bei der Organisation maßgeschneiderter Gruppenreisen für Schulen, Volkshochschulen, Universitäten, Clubs- und Vereine, Firmen und Behörden. 3900 Reisegruppen mit über 145.000 Teilnehmern verreisen pro Jahr mit CTS in alle Länder Europas wie auch in die Türkei.

### **CTS Gruppen- und Studienreisen GmbH**

Herforder Str.75

32657 Lemgo

Tel.05261 2506-0,

Fax 05251 16300

info@cts-reisen.de

[www.cts-reisen.de](http://www.cts-reisen.de)

## **A&O Hotels and Hostels Holding AG**

Die A&O Hotels and Hostels sind Marktführer der privaten Unterkunftsanbieter speziell für Jugend- und Klassenreisen. Zentrale Lagen, gute Preise und professionelle Hilfe bei der Programmgestaltung zeichnen unsere Häuser aus.

### **Sicherheit**

In allen A&O Hotels and Hostels steht die Sicherheit unserer Gäste im Vordergrund. Zugangskontrolle der Häuser durch ein Schlüsselkartensystem für alle Eingangs-, Flur- und Zimmertüren, eine rund um die Uhr besetzte Rezeption sowie extra Nachtwachen sorgen für den ruhigen Schlaf unserer Gäste.

### **Unterbringung**

Mädchen und Jungen schlafen getrennt in 4 bis 8-Bett-Zimmern, auf Wunsch auch auf unterschiedlichen Etagen.

### **Verpflegung**

Zum Frühstück bieten wir ein komplettes kaltes Buffet mit Cerealien, Vollkornprodukten, verschiedenen Wurst- und Käsesorten, Heiß- und Kaltgetränken, sowie Obst und Salat. Gruppen (ab 10 Personen) können bei uns auch zu Abend essen. Enthalten sind immer ein Salatbuffet, eine Hauptspeise sowie ein Nachtisch. Auf besondere Ernährung (z.B. kein Schweinefleisch) stellen wir uns gerne ein!

### **Prüfsiegel**

Wir stehen zu unseren Aussagen und lassen diese durch unabhängige Verbände überprüfen. So ist die komplette A&O Gruppe vom TÜV zertifiziert, hat 4 von 5 möglichen Hostelsternen vom QMJ (Qualitätsmanagement Kinder- u. Jugendreisen) und hat das Qualitätssiegel des Reisenetz e.V. erhalten.

Information und Buchung über: A&O Hotels and Hostels

Weinbergstr. 21-31  
16259 Beiersdorf-Freudenberg

Tel. 030 / 809 47 5110  
Fax: 030 / 809 47 5191

[reception@aohostels.com](mailto:reception@aohostels.com) - [www.aohostels.com](http://www.aohostels.com)

## **stadt land fluss**

stadt land fluss ist ein Veranstalter, der seit 1989 Reisen für Gruppen organisiert. Unsere Reisen werden von Sportvereinen, Jugendämtern, religiösen Gruppen und vielen weiteren Institutionen, die Reisen für Jugendliche organisieren, gebucht.

Das Spektrum der Gruppen, die mit stadt land fluss verreisen, erstreckt sich von der Wohngruppe mit 5 Personen bis zur Gruppenreise mit 80 Teilnehmern. Alle Reisen werden zusammen mit der Gruppe geplant und umgesetzt. Unser Konzept favorisiert einen ganzheitlichen Ansatz, Kommunikation und Gruppenerleben stehen an erster Stelle.

Bei unseren Angeboten achten wir streng auf die Vorgaben unserer Kunden bei der Auswahl der Unterkünfte und Programmangebote. Wir bieten Unterkünfte, die eine nach Geschlechtern getrennte Unterbringung ermöglichen. Dabei bevorzugen kleinere Häuser, in denen Gruppe eigene Aufenthaltsräume zur Verfügung stehen.

Selbstverpflegung, Halbpension oder Vollverpflegung? Der Mensch ist, was er isst. Deshalb versuchen wir auch die Verpflegung nach den Wünschen unserer Gruppen zu verwirklichen. Eine spezielle Verpflegung ohne Schweinefleisch oder für Vegetarier versuchen genauso zu verwirklichen, wie glutenfreie Ernährung oder die Extraportionen für Sportlergruppen.

Wir helfen Ihnen gern, ein geeignetes Reiseziel zu finden oder an Ihrem Traumziel Ihre Vorstellungen zu verwirklichen. Bereits in unserem Büro finden Sie Ansprechpartner, die viele Reiseziele und ihre Umgebung persönlich kennen um Sie in allen Einzelheiten zu beraten. Für jedes Angebot gilt: Wir beraten Sie individuell und Ihre Wünsche sind maßgeblich.

Stadt land fluss Gruppen- und Studienreisen GmbH  
Bleichstraße 77 a  
33607 Bielefeld  
Tel. 0521 / 988 78-0  
Fax 0521 / 988 7877  
[post@stadtlandfluss.de](mailto:post@stadtlandfluss.de) - [www.stadtlandfluss.de](http://www.stadtlandfluss.de)

## **TRANSFER e.V.**

transfer e.V. ist ein anerkannter Träger der freien Kinder- und Jugendhilfe und ist vor allem im Bereich der Beratung und Qualifizierung tätig. Unsere Angebote richten sich vorwiegend an Fachkräfte und Multiplikatoren.

transfer e.V. setzt seit mehr als 25 Jahren eine Vielzahl von Projekten um. Dazu gehören z. B. Beratungs- und Qualifizierungsangebote in den Bereichen Interkulturelle Begegnung, Kinder- und Jugendreisen sowie Jugend & Gesundheit.

Darüber hinaus sind wir als Projektagentur für bundesweite Projekte tätig. Wir beteiligen uns aktiv an der Mitgestaltung des Kinder- und Jugendreisens und der Interkulturellen Bildung in ihren Inhalten und Strukturen. Als vernetzende Agentur bedienen wir den gesamten „Markt“ der Jugendarbeit mit Schulungen und Beratungen zur Jugendgesundheit.

Falls Sie Beratung in türkischer Sprache beanspruchen möchten, wenden Sie sich hierfür bitte an unseren Mitarbeiter Herr Ahmet Sinoplu, der Sie sehr gerne berät.

### **transfer e.V.**

Beratung und Qualifizierung

Grethenstraße 30

50739 Köln

Telefon: 02 21 - 95 92 190

Telefax: 02 21 - 95 92 193

E-Mail: [sinoplu@transfer-ev.de](mailto:sinoplu@transfer-ev.de)

[www.transfer-ev.de](http://www.transfer-ev.de)

## **Reisenetz e.V.**

### **Deutscher Fachverband für Jugendreisen**

Seit über 20 Jahren ist das Reisenetz der Deutsche Fachverband für Jugendreisen.

Unser Gütesiegel „geprüfte Reisenetz Qualität“ ist eng an die Mitgliedschaft im Reisenetz gebunden. Unsere Mitglieder sind damit verlässliche Partner für Eltern und Lehrer. Mit ihren ausgeprägten Kompetenzen sorgen sie auf Jugendreisen und Klassenfahrten sicher für die Erlebnisse und Begegnungen, die Kindern und Jugendlichen für ihre weitere Persönlichkeitsentwicklung so hilfreich sind.

**Köpenicker Straße 126 / 10179 Berlin / Germany**

**Fon +49 (0)30.24 62 84 30**

**Fax: +49 (0) 30.24 62 84 90**

**[info@reisenetz.org](mailto:info@reisenetz.org) - [www.reisenetz.org](http://www.reisenetz.org)**